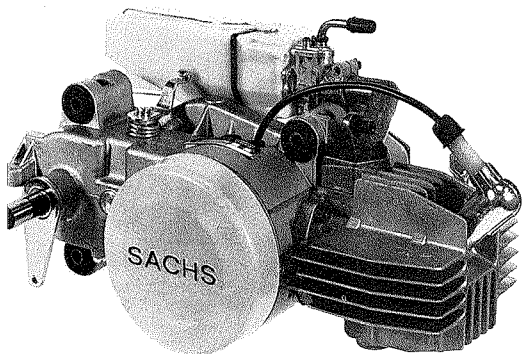


SACHS

Fahrzeug-Motor
Vehicle-Engine
Moteur de véhicule

Typblatt Nr. 3034.11 D-E-
Typ sheet
Feuille de type

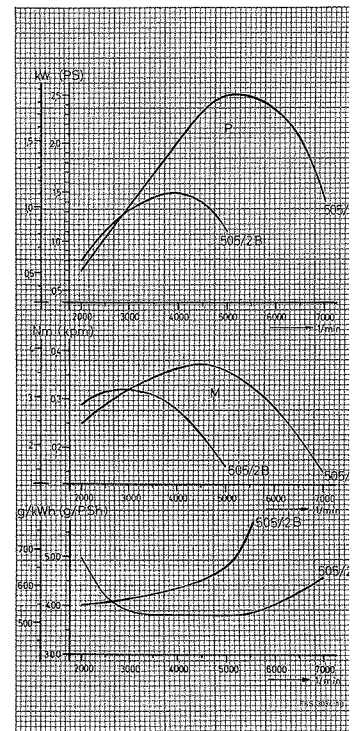
Typ 505/2 B
505/2 C



Die angegebene Motorleistung gilt bei Barometerstand $b_b = 1013$ mbar und Lufttemperatur $t_L = 20^\circ\text{C}$ für den voll eingelaufenen Motor nach DIN 70 020.

The above engine output applies to a barometer reading $b_b = 1013$ mBar and an air temperature $t_L = 20^\circ\text{C}$ for the fully run-in engine in accordance with standard specification DIN 70 020.

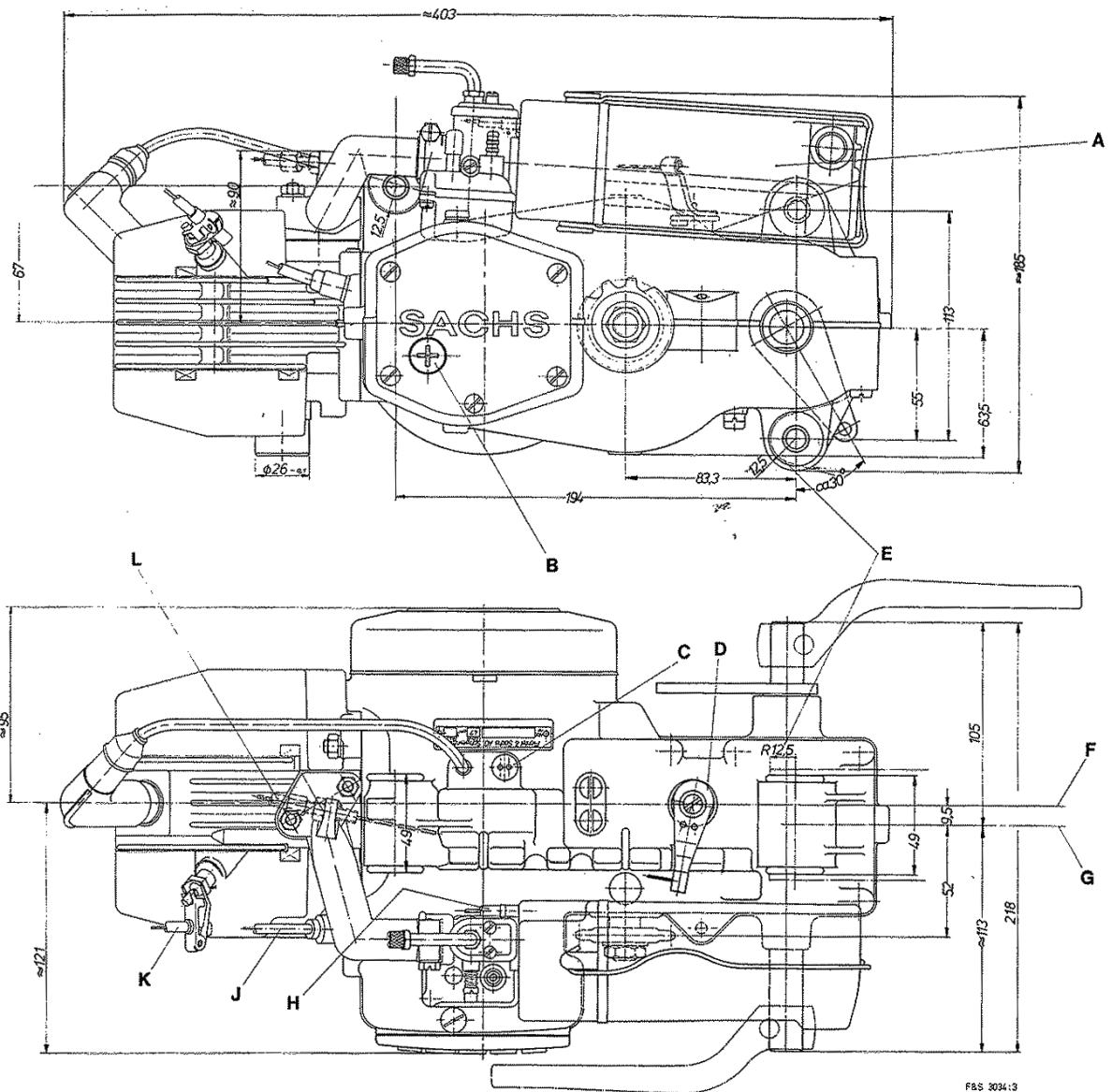
La puissance de moteur indiquée se rapporte à une pression barométrique $b_b = 1013$ mbars et à une température de l'air $t_L = 20^\circ\text{C}$ pour le moteur complètement rodé suivant la norme DIN 70 020.



$l/\text{min} \triangleq \text{rpm}$ $M \triangleq \text{torque}$
 $P \triangleq \text{power output}$ $b_c \triangleq \text{Fuel consumption}$



SACHS Fichtel & Sachs AG · D-8720 Schweinfurt



F&S 3034.13

- A = Ansauggeräuschdämpfer mit Micronicfilter und eingebauter Starteinrichtung
- B = Ölkontroll- und Öleinfüllschraube
- C = Lichtkabelaustritt
- D = Schalthebel am Motor
- E = Kontur-Rahmenmitte
- F = Motormitte
- G = Rahmenmitte
- H = Seilzug für Startklappenbetätigung
- J = Seilzug für Kupplungsbetätigung
- K = Seilzug für Dekompressor
- L = Seilzug und Stellschraube für Schaltung

- A = intake silencer with micronic air filter and built-in starting device
- B = oil check and oil drain plug
- C = electric lightning cable outlet
- D = switch lever at engine
- E = contour centre of the frame
- F = centre of the engine
- G = centre of the frame
- H = control cable for choke demand
- J = control cable for clutch command
- K = control cable for decompressor
- L = control cable and adjusting screw for gear change

- A = silencieux d'aspiration avec filtre Micronic et dispositif de démarrage incorporé
- B = vis de contrôle et de remplissage d'huile
- C = sortie de câble d'éclairage
- D = levier de commande sur le moteur
- E = centre de cadre de contour
- F = centre du moteur
- G = centre du cadre
- H = tirant pour commande de starter
- J = tirant pour commande d'embrayage
- K = tirant pour décompresseur
- L = tirant et vis de réglage pour changement de vitesse

Im Interesse der konstruktiven Weiterentwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

In the interest of technical progress, we reserve the right to introduce modifications.

Sous réserve de modifications, en vue de mises au point techniques ultérieures.

ECHNISCHE DATEN

Standard-ausrüstung:		
Benennung:	SACHS 505/2 B	SACHS 505/2 C
Bauart:	Einzylinder-Zweitakt-Otto-Motor	
Spülverfahren:	Umkehrspülung mit Flachkolben	
Kühlung:	Luftkühlung durch Fahrtwind	
Hubraum:	47 cm ³	
Bohrung:	ø 38 mm	
Hub:	42 mm	
Verdichtung:	8	
Leistung:	1,1 kW (1,5 PS) bei 4000 1/min	1,8 kW (2,5 PS) bei 5000 1/min
Gehäuse:	Leichtmetall, horizontal geteilt	
Zylinder:	längsgerippter Alu-Zylinder mit eingegossener Laufbuchse	
Zylinderanordnung:	liegend	
Zylinderkopf:	am Zylinder angegossen	
Kurbelwellenlagerung:	2 Rillenkugellager	
Pleuellager:	Nadelkäfing auf Hubzapfen und Kolbenbolzen	
Kolbenringe:	2 Rechteckringe	
Motorschmierng:	Zweitaktermischung, Zweitakteröl SAE 30 oder 40 mit Normalkraftstoff im Verhältnis 1:50 ca. 250 cm ³ SACHS-Getriebeöl bzw. SAE 80	
Getriebschmierng:		
Vergaser:	BING-Einschiebervergaser ø 10 mm	BING-Einschiebervergaser ø 12 mm
Luftfilter:	Micronfilter im Ansaugerschlauchdämpfer, mit eingebauter Starteinrichtung	
Kupplung:	Zweischeibenkupplung	
Getriebe:	2-Gang Zahnradwechselgetriebe	
Getriebeanordnung:	im Motorblock	
Schaltung:	Handschaltung, Schaltdrehgriff am Lenker	
Getriebeübersetzung:	1. Gang 1,72 2. Gang 1,0	
Kraftübertragung Motor - Getriebe:	schrägerverzahnter Stirnradtrieb	
Übersetzung Motor - Getriebe:	4,05	
Antrieb zum Hinterrad:	Rollenkette 084-1 DIN 8187 (1 x 12,7 x 4,88)	
Kettenrad:	11 Zähne	
Elektrische Anlage:	BOSCH-Magnetzylinder-Generator Hauptlicht 6 Volt 15 Watt Schlußlicht 6 Volt 2 Watt	
Zündzeitpunkt:	2,5 . . . 3 mm vor o. T.	
Unterbrecherkontakt-abstand:	0,4 ± 0,05 mm	
Zündkerze:	BOSCH W 175 T 1 Elektrodenabstand 0,5 mm	
Auspuffkopf:	Wirbelungsschalldämpfer	
Auspuffrohr:	20 mm lichte Weite 26 mm lichte Weite	
Gewicht mit Auspuffanlage:	ca. 11,2 kg	
Abmessungen:	Länge ca. 403 mm Breite ca. 216 mm Höhe ca. 185 mm	

TECHNICAL DATA

Standard fittings:		
Description:	SACHS 502/2 B	SACHS 505/2 C
Design:	single-cylinder two-stroke petrol engine	
Scavenge procedure:	reverse scavenging with flat-piston	
Cooling:	air stream cooled	
Piston displacement:	47 cc	
Bore:	ø 38 mm (1.496 in.)	
Stroke:	42 mm (1.653 in.)	
Compression:	8	
Output:	1,1 kw (1.5 PS) at 4000 1/min	1,8 kw (2.5 PS) at 5000 1/min
Crankcase:	light metal, horizontal divided	
Cylinder:	longitudinal ribbed alu-cylinder with cast-in bush	
Cylinder disposition:	lying	
Cylinder head:	cast-on to the cylinder	
Crankshaft bearing-application:	2 grooved ball bearings	
Con-rod bearings:	needle-cage on stroke gudgeon and gudgeon pin	
Piston-rings:	2 rectangular rings	
Engine lubrication:	oil/petrol mixture, two-stroke mixture SAE 30 or 40 with regular petrol 1:50	
Gearbox lubrication:	about 250 cc SACHS gear-oil or SAE 80	
Carburettor:	BING single-slide carburettor BING single-slide carburettor ø 10 mm ø 12 mm	
Air filter:	micronic air filter in intake silencer with built-in starting device	
Clutch:	twin plate clutch	
Gearbox:	2 speed pinion change gear	
Gear position:	in engine block	
Gear change:	finger-rip, gear change twist-grip at handlebar	
Gear speed ratio:	1. speed 1.72 2. speed 1.00	
power transmission: engine-gearbox:	helical gearing spurwheel	
Ratio engine-gearbox:	4.05	
Drive to rear wheel:	roller chain 084-1 DIN 8187 (1 x 12,7 x 4,88)	
Sprocket:	11 teeth	
Ignition:	BOSCH magneto-generator mainlight 6 volts 15 watts tailight 6 volts 2 watts	
Spark advance:	2,5 . . . 3 mm (0.098 . . . 0.118 in.) before TDC	
Contact breaker points gap:	0,4 ± 0,05 mm (0.014 ± 0.002 in.)	
Spark plug:	BOSCH W 175 T 1 electrode gap 0,5 mm (0.02 in.)	
Muffler:	vortex silencer	
Exhaust pipe:	20 mm (1.024") I. D. 26 mm (1.024") I. D.	
Weight with exhaust system:	about 11,2 kg	
Dimensions:	length about 403 mm width about 216 mm height about 185 mm	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Equipement standard:		
Designation:	SACHS 505/2 B	SACHS 505/2 C
Type de construction:	Moteur monocylindrique, à deux temps, à assem	
Mode de balayage:	Balayage par renversement avec piston	
Refroidissement:	Par l'air déplacé	
Cylindrée:	47 cm ³	
Alésage:	ø 38 mm	
Course:	42 mm	
Taux de compression:	8	
Puissance:	1,1 kW (1,5 CV DIN) pour 4000 1/min	1,8 kW (2,5 CV DI) pour 5000 1/min
Carter:	Métal léger, division horizontale	
Cylindre:	En aluminium, à nervures longitudinales, avec chemise coulée	
Position du cylindre:	Horizontale	
Culasse:	Coulée contre le cylindre	
Paliers du vilebrequin:	2 roulements rainurés à billes	
Palier de la bielle:	Cage de paliers à aiguilles sur maneton et ax de piston	
Segments de piston:	2 segments rectangulaires	
Graissage du moteur:	Mélange deux temps, huile deux temps SAE 30 ou 40 avec essence normale; 1:50	
Graissage de la boîte de vitesses:	Env. 250 cm ³ , huile SACHS pour boîte de vitess resp. SAE 80	
Carbureteur:	BING à tiroir unique ø 10 mm	BING à tiroir unic ø 12 mm
Filtre à air:	Filtre Micronic dans le silencieux d'aspiration à dispositif de démarrage incorporé	
Embrayage:	Embrayage à deux disques	
Boîte de vitesses:	Boîte à engraine à deux vitesses	
Disposition de la boîte de vitesses:	dans le bloc moteur	
Changement de vitesses:	Manuel, poignée du changement de vitesse sur le g	
Rapport de transmission:	1ère vitesse 1,72 2ème vitesse 1,0	
Transmission de force: moteur - b. de v.:	Engrenage hélicoïdal	
Rapport, moteur - b. de v.:	4,05	
Entraînement de la roue AR:	Chaîne à rouleaux 084-1 DIN 8187 (1 x 12,7 x 4,8	
Pignon moteur:	11 dents	
Dispositif électrique:	Magnéto-génératrice BOSCH Phare 6 volts 15 watts Feu AR 6 volts 2 watts	
Avance à l'allumage:	2,5 . . . 3 mm avant PMH	
Ecartement du rupteur:	0,4 ± 0,05 mm	
Bougie d'allumage:	BOSCH W 175 T 1 Ecartement des électrodes 0,5 mm	
Pot d'échappement:	Silencieux à tourbillons	
Tuyau d'échappement:	Dia. int.: 20 mm Dia. int.: 26 mm	
Poids avec système d'échappement:	Env. 11,2 kg	
Dimensions:	Longueur env. 403 mm Largeur env. 216 mm Hauteur env. 185 mm	